

## Appendix I: Record (Protocol) of a Court Session

Note: The original of this document is a form document, filled in with hand written notations. The parts of the document appearing in script typeface are those which appear in handwriting on the original. A copy of the Russian language original follows the translation.

---

### Record of the Court Session

City of Moscow

Case No. K 1-11146/99

"16" September 199 9

The arbitrazh court in the composition of:

Presiding Judge N. N. Vinogradova

Judges \_\_\_\_\_

---

considers in the court session the case concerning the suit (appeals/cassational complaint concerning the case) of State institution Yegorovski

Forest Undertaking

(name of the plaintiff)

against OA O "Yegorovski LPK h

(name of the respondent)

concerning exac. of 11,087 rubles

---

At the court session appeared: (to be stated: the surname, patronymic and name of the representatives of persons participating in the case, their positions, the basis for their authority, other participants in the arbitrazh process) plaintiff - Shevchuk, E. B.

by p. of att. N12-3/6 of 14/05/99

respondent - Marshev, T. F. - for. mast. by p. of att. N OP-6 of 14/05/99 (in case file) Premichkov, R. A. - representative by p. of att. N OP-6 of 14/05/99

Of those called to the court session the following did not appear: (state the persons participating in the case, other participants in the arbitrazh process, the reason for their failure to appear)

The presiding judge explained to persons participating in the case and other participants in the arbitrazh process their procedural rights and obligations, envisioned by Articles 33, 44, 45, 46 and 50 of the Arbitrazh Procedure Code of the Russian Federation. *Rights and duties explained. Procedure for appeal explained.*

The following were warned concerning criminal liability:

Witness (witnesses) - for the giving of knowingly false testimony, refusal or avoidance of the giving of testimony:

- |          |                        |
|----------|------------------------|
| 1. _____ | _____                  |
|          | (signature of witness) |
| 2. _____ | _____                  |
| 3. _____ | _____                  |
| 4. _____ | _____                  |

[in the original document, these areas are crossed out, indicating no warnings issued]

expert (experts) - for the giving of knowingly false conclusions or refusal to give a conclusion without adequate reason:

- |          |                           |
|----------|---------------------------|
| 1. _____ | _____                     |
|          | (signature of the expert) |
| 2. _____ | _____                     |

3. \_\_\_\_\_

4. \_\_\_\_\_

translator - for knowingly incorrect translation

\_\_\_\_\_  
(signature of translator)

Petitions and motions of persons participating in the case. Determinations issued by the court without withdrawal from the courtroom. *Court session was opened. No recusals to the court or motions made. Plaintiff objects to the consideration of the case, considers that act [document] not in accord with require. No signature in act, requests that [names of three persons] be called in the capacity of witnesses. Request satisfied. Parties withdrew from courtroom. Motivated determination issued, determination read out. Distributed to parties against signature. Court session closed. Judge N.N. Vinogradova [signature]*



Председательствующим разъяснены лицам, участвующим в деле, и иным участникам арбитражного процесса их процессуальные права и обязанности, предусмотренные статьями 33, 44, 45, 46, 50 Арбитражного процессуального кодекса Российской Федерации.

Предупреждены об уголовной ответственности:

**свидетель (свидетели) - за дачу заведомо ложных показаний, отказ или уклонение**

от дачи показаний;

1.

2.

3.

4.

22

1

(подпись свидетеля)

експерт (эксперты) - за дачу заведомо ложного заключения или отказ от дачи заключения без уважительных причин

1.

**2.**

**3.**

4.

29

De

(подпись эксперта)

**переводчик - за заведомо неправильный перевод.**

(подпись переводчика)

Заявления и ходатайства лиц, участвующих в деле. Определения, вынесенные судом без удаления из зала заседания.

[illegible]